



Тридцать восьмая сессия

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ДЕВЯТОМ
ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,
в среду, 28 сентября 1983 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель:

Г-н ИЛЬЮЭКА

(Панама)

- Выступление премьер-министра Индии Его Превосходительства г-жи Индиры Ганди
- Выступление президента Французской Республики г-на Франсуа Миттерана
- Выступление председателя Президиума Социалистической Федеративной Республики Югославии Его Превосходительства г-на Мика Шпиляка
- Общие прения [79] (продолжение)

С заявлением выступили:

Г-н Хаддад (Сирийская Арабская Республика)

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-0750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 10 ч. 40 м.

ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

ОБЩИЕ ПРЕНИЯ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Я хотел бы напомнить членам Ассамблеи о том, что в соответствии с решением, принятым на третьем пленарном заседании, список ораторов, желающих выступить в ходе общих прений, будет закрыт сегодня в 18 ч. 00 м.

ВЫСТУПЛЕНИЕ ПРЕМЬЕР-МИНИСТРА РЕСПУБЛИКИ ИНДИИ ЕЕ ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВА Г-ЖИ ИНДИРЫ ГАНДИ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Сегодня утром члены Ассамблеи выслушают выступление премьер-министра Республики Индии Ее Превосходительства г-жи Индиры Ганди.

Премьер-министра Республики Индии г-жу Индиру Ганди сопровождают на трибуну.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Я имею честь приветствовать премьер-министра Республики Индии г-жу Индиру Ганди и пригласить ее выступить перед Генеральной Ассамблеей.

Г-жа ГАНДИ (Индия) (устный перевод с английского): Господин Председатель, поздравляю вас с избранием на этот высокий пост. Ваша продолжительная деятельность, связанная с Организацией Объединенных Наций, а также ваш опыт позволяют нам надеяться на то, что за срок ваших полномочий Организация значительно укрепитя. Мы рады также видеть рядом с вами нашего Генерального секретаря г-на Переса де Куэльяра. Представленный им анализ нынешнего положения в мире заслуживает того, чтобы над ним серьезно подумать. Мы желаем ему успеха в его терпеливой и неустанной деятельности во имя дела мира.

Я приветствую также наше новое государство-член, Сент Кристофер и Невис.

Я прибыла сюда в поисках мира и сотрудничества. Я имею честь обратиться к Ассамблее не только от имени народа Индии, одного из членов-основателей Организации Объединенных Наций, но также от имени 100 других членов Движения неприсоединения. Эти государства собрались

(Г-жа Ганди, Индия)

в Дели шесть месяцев тому назад и вновь подтвердили свое обязательство стремиться к созданию такого мира, который не будет расколот недоверием и ненавистью, а также стремиться к созданию подлинно международного сообщества, в котором народы протянут друг другу руку дружбы через географические границы.

За последние 20 лет неприсоединившиеся страны встречались каждые три года, и председатель такой встречи представлял отчет о ней Организации Объединенных Наций. Твердая вера в Организацию Объединенных Наций является главным убеждением Движения неприсоединения. Все члены этого Движения являются действительными или потенциальными членами Организации Объединенных Наций. Однако Организация Объединенных Наций является учреждением, а группа неприсоединившихся стран — движением. Организация Объединенных Наций является — или должна являться — форумом для разрешения споров; Движение неприсоединения избегает обсуждения двусторонних проблем. Но цель у них одна и та же: поддержание мира путем устранения источников напряженности и пробуждение человеколюбия в человеке.

На состоявшейся в Дели Конференции мы утвердили всеобъемлющее заявление об экономическом и политическом положении мира. Наши взгляды были суммированы в том, что сейчас приобрело название Послания Дели. В его последнем пункте говорится:

"Кризис, с которым сталкивается наша цивилизация, является беспрецедентным в истории. Великие задачи требуют мудрых решений. Мы обращаемся к великим державам с призывом отказаться от недоверия и приступить к искренним перспективным переговорам в духе доброй воли для достижения согласия по различным мерам разоружения и поискам выхода из углубляющегося экономического кризиса, который угрожает нам всем. Совместно члены Движения неприсоединения готовы сделать все возможное для содействия этому процессу. Земля принадлежит нам всем — давайте же беречь ее в мире и подлинном братстве на основе достоинства и равенства между людьми". (A/38/132, стр. I).

(Г-жа Ганди, Индия)

Я прибыла сюда для того, чтобы передать это послание всему миру.

Когда неприсоединившиеся страны вместе с присоединившимися призывают отказаться от конфронтации и конфликта, то это делается не из-за какой-либо самонадеянности. Мы лишь очень остро сознаем наши собственные слабости и то, что споры и разногласия не нужны между нами. Однако будучи слабыми в военном отношении, мы не должны искать оправдание силе. Испытав боль и страдания, мы не хотим их дальнейшего распространения. Наш призыв к миру базируется не на нашей добродетели, а на том, что мир жизненно необходим, потому что сейчас у человечества есть выбор, знания и возможность предотвратить уничтожение.

(г-жа Ганди, Индия)

Ученые и некоторые видные военные деятели дали яркую картину результатов будущей ядерной войны. Представьте себе сотню или тысячу Хиросим одновременно. Представьте себе мир, в котором негде спрятаться и, возможно, некому прятаться. По мере того, как все больше и больше людей во всех странах начинают понимать все последствия чудовищных запасов ядерной смерти, растет число участников движения за мир, выходящего за рамки политической идеологии, движимого стремлением народов выжить. Все мы можем жить, только если мы объединимся в борьбе за мир.

Некоторые круги считают, что ядерные вооружения можно контролировать и размещать при точном подсчете эффективности затрат на них. В равной степени угрожающей выглядит подготовка и готовность использовать другие смертоносные химические, биологические и иные виды оружия. Еще более беспокоят отвлеченные разговоры об использовании космического пространства для будущих войн.

Эти неудержимые поиски все более варварских систем оружия предпринимаются во имя безопасности. Индия и другие неприсоединившиеся страны убеждены, что только всеобщее и полное разоружение может обеспечить реальную и прочную безопасность. Обязанность ядерных держав перед человечеством — отказаться от применения или угрозы применения ядерного оружия в любой ситуации. В качестве первого шага они должны возобновить переговоры по разоружению и запретить производство и испытание всех видов ядерного оружия.

Через четыре дня мы будем отмечать II4-ю годовщину со дня рождения Махатмы Ганди. Мы вновь осознаем непреходящую значимость его призыва к отказу от насилия и к терпимости. Он говорил:

"Животное начало в человеке предполагает насилие, но дух не желает его. Как только внутри человека пробуждается дух, он уже не может стремиться к насилию. Либо он идет к отказу от насилия, либо бросается навстречу своей гибели. Вот почему пророки и воплощения божества учат правде, гармонии, братству, справедливости — всем проявлениям отказа от насилия".

(Г-жа Ганди, Индия)

Другим важным аспектом Движения неприсоединившихся стран является развитие. Мы довольно бедны и отстаем в техническом развитии. Даже горстка тех из нас, кто богаты, не могут опираться на собственные силы в области техники. Большинство из нас освободились от колониального господства лишь в течение последних тридцати пяти лет. Наша национальная свобода нова, наше национальное единство нуждается в консолидации. Сама свобода высвобождает давно вынашиваемые надежды и стремления к получению прав. В наш век, когда информационная техника может мгновенно распространить новость по всему земному шару, средства массовой информации ослепляют и оглушают образами богатства и рассказами о нем. Даже самые скромные ожидания наших народов выходят далеко за пределы наших нынешних возможностей. Кроме того, мы испытываем большие трудности в деле сохранения своей независимости вследствие многочисленных видов экономического, политического и военного давления.

Существующий мировой экономический порядок основан на господстве и неравенстве. Основная цель программ действий, выработанных в Дели, заключается в укреплении экономики слабых стран. Мы разработали механизм для объединения наших технических ресурсов - диалог "Юг-Юг" как дополнение к диалогу Север-Юг. Мы также указали на некоторые немедленные меры, самой главной из которых является созыв конференции по вопросам денежных средств и финансирования развития. Помощь развивающимся странам - не просто щедрый жест. Она отвечает и интересам индустриальных держав, поскольку развитие в Азии, Африке и Латинской Америке, а также увеличение их доходов путем устранения препятствий их экспорту будет способствовать импорту промышленных товаров и оборудования из развитых стран, стимулировать их экономическую деятельность и облегчать проблему безработицы. Разве может быть для Севера лучшее капиталовложение в собственное будущее, чем превращение сегодняшних бедняков Юга в завтрашних потребителей?

(Г-жа Ганди, Индия)

Существующие международные учреждения и те, кто их возглавляет, проводят ценную работу, но эти органы не являются вполне представительными и не отражают изменений, произошедших в международной экономике. Нет ни одной страны или ряда стран, у которых не существует своих дилемм. У богатых стран с рыночной экономикой существуют проблемы производства, безработицы и инфляции. Промышленные страны с плановой экономикой, которые не принадлежат к международной валютной системе, но принимают участие в глобальной деятельности в области торговли и технического обмена, также сталкиваются с проблемами производства и реконструкции. Мы, развивающиеся страны, находимся в тисках несоответствия внутренних и внешних ресурсов. Все это — части единого глобального кризиса. Единственный выход — это диалог между всеми нами. Каждая страна, независимо от ее мощи, больше выиграет от уступок и сотрудничества, нежели от ухода в изоляцию и проведения политики солидарности с сильными. Поэтому мы выступаем за новый международный экономический порядок, основанный на равенстве и справедливости. К сожалению, в течение последних трех лет процедурные барьеры на пути начала глобальных переговоров не были преодолены.

Развитые страны провели консультации по своим собственным проблемам и по накопившимся трудностям самых слабых в экономическом отношении стран. Ничего конкретного они не дали. Намерения были приглушены предполагаемыми внутренними трудностями. Встреча на высшем уровне в Вильямсбурге и ЮНКТАД-VI еще раз продемонстрировали боязнь незнакомого, стремление снизить легкие, безопасные существующие защитные барьеры и ослабить ограничительные правила. Почему эти страны боятся требований слабых? Настало время предпринять более смелые шаги в торговле, в финансовом и техническом сотрудничестве, а также выдвинуть смелую новую инициативу по ликвидации всеобщей нищеты к концу этого столетия. Требование развивающихся стран о проведении диалога Север-Юг слишком часто рассматривается как еще одна просьба неимущих, которая должна встречать сопротивление со стороны имущих. Сегодняшний мир слишком сложен для такого упрощенного разделения. Политическая независимость не кладет конец проблемам, она лишь признает реальность руководства в неблагоприятных условиях.

(Г-жа Ганди, Индия)

Идеи и инициативы выдвигаются путем дискуссий и коллективных консультаций. В Дели неприсоединившиеся страны ощутили всеобщую потребность дальнейших контактов и новых неофициальных дискуссий друг с другом: отсюда и предложение о том, чтобы нынешняя сессия Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций стала возможностью для глав государств и руководителей правительств развивающихся и развитых стран, неприсоединившихся и присоединившихся, Севера и Юга, Запада и Востока, поговорить друг с другом, побыть вместе несколько дней, чтобы обдумать и обсудить большие проблемы мира и безопасности, разоружения и развития. Мы не ожидаем никаких радикальных результатов, но безграничность наших задач требует настойчивости. Каждая попытка может помочь нам продвинуться немного вперед на пути установления климата мира.

Поистине замечательно, что столь многие главы государств и правительств прислушались к этому призыву Движения неприсоединения. Мы проводим неофициальные встречи, индивидуальные и коллективные, в них участвовал Председатель Генеральной Ассамблеи и Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций. Может ли 1983 год стать поворотным моментом в истории Организации Объединенных Наций? Этот великий международный орган был основан как группа государств, объединившихся в союз в военное время. С вступлением вновь освободившихся стран к концу десятилетия Организация Объединенных Наций уже превратилась в гораздо более крупную организацию. Следующие 30 лет сделали ее состав почти универсальным.

(Г-жа Ганди, Индия)

Сегодня вследствие уникальных полномочий, которыми она облечена в деле контроля за военными кризисами путем своих механизмов и документов и ее влияния на социальное и экономическое развитие через различные специализированные учреждения, Организация Объединенных Наций является неотъемлемой частью в жизни государств и отдельных лиц. Она пока еще не сумела выработать даже начала глобального подхода. В подходе к срочным проблемам прогресс ее неизбежно является неровным, неустойчивым, иногда малоэффективным вследствие самого характера ее происхождения и организационной структуры и в особенности идеологических разногласий, которые не предусматривались теми, кто разрабатывал Устав. Наша задача состоит в том, чтобы усовершенствовать эту Организацию и позволить ей устоять перед лицом трудностей, которые невозможно было предвидеть 40 лет тому назад.

Некоторые вопросы вызывают острое чувство у отдельных государств, в то время как другие вызывают общее негодование. Одним из таких является продолжение существования расизма. Как может большинство населения Южной Африки и народ Намибии, лишенные свободы, мириться с попустительством? Я подтверждаю нашу полную поддержку борьбы за свободу народа Намибии под руководством Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО), а также правительствам и народам прифронтовых государств, которые вынуждены испытывать давление и провокации. Почти первое, что я испытала, было восхищение теми, кто боролся за свободу, и забота о тех, кто страдает. Нельсон Мандела, сияющий символ свободы, и многие другие находятся за тюремной решеткой, но их голоса нельзя заглушить. Они звучат во всем мире.

Беспокойное положение в Западной Азии по-прежнему представляет наиболее серьезную угрозу миру. Изгнанные из своих домов палестинцы испытывают физические и психологические страдания. Мы поддерживаем мужественные усилия Организации освобождения Палестины (ООП), направленные на обеспечение своих законных прав. Оккупация чужой территории не гарантирует Израилю безопасности. Палестинцы должны быть хозяевами своей родины, и все государства региона должны жить в рамках

(Г-жа Ганди, Индия)

безопасных международных границ. На встрече в верхах в Дели голос неприсоединившихся стран прозвучал очень твердо в пользу мирного урегулирования, которое обеспечивает справедливость. Этот призыв был поддержан и подтвержден Международной конференцией по вопросу о Палестине. Все заинтересованные стороны должны приступить к процессу примирения.

Страдания народа Ливана в результате вторжения иностранных войск вызывают серьезное беспокойство у всех нас. Вновь израильская агрессия вызвала кризис. Мы с облегчением узнали о прекращении огня и надеемся, что оно будет соблюдаться. Все иностранные войска должны быть выведены, и территориальная целостность и суверенитет Ливана должны уважаться всеми.

Необходимо немедленно ослабить кризис в Центральной Америке. Мы должны потребовать и поддержать усилия по созданию климата, благоприятного для переговоров, без вмешательства извне. Индия и другие неприсоединившиеся страны приветствовали мирные инициативы Контадорской группы.

Неприсоединившиеся страны всегда выступали за невмешательство и отказ от использования силы. Сложное положение в Афганистане может быть разрешено только на основе этих двух нераздельных принципов. Мы полностью поддерживаем представителя Генерального секретаря в его усилиях по нахождению решения, которое учитывало бы интересы всех заинтересованных сторон. Трагическая и бесплодная война между Ираном и Ираком наносит ущерб обеим странам. Конфликты в других регионах, включая и Кампучию, также требуют только политических решений.

Страны, которые являются ведущими в военной области, сегодня гораздо более могущественны, нежели в те дни, когда единственная канонерка могла заставить молчать и парализовать миллионы. Слабые сегодня не так слабы, а сильные не так сильны. Существо концепции неприсоединения — это мирное сосуществование и содействие конструктивному сотрудничеству. "Не" в слове "неприсоединение" означает важность противостоять позициям непримиримой враждебности. Позитивные аспекты

(Г-жа Ганди, Индия)

этого понятия — стремление к дружбе с другими государствами независимо от системы правления, которое является их внутренним делом, и к укреплению структуры наших собственных государств.

В Индии мы стремимся к опоре на собственные силы в делах и к самоуважению в чувствах, которые Бертран Рассел назвал "лучшей половиной гордости". Но эта гордость — гордость за достижения человека, за возможности человека. Эта гордость будет оправдана нашей способностью увидеть будущее через мглу сегодняшнего дня.

Безопасность слабых — это сила сильных. Поэтому самые слабые и самые бедные среди нас, в каждом обществе и во всем международном сообществе должны быть защищены от безжалостности международного климата. Сохраняющиеся диспропорции также усугубляют политическую напряженность и ведут к нестабильности. Сильные с помощью остальной части международного сообщества могут подумать о мерах сдерживания чудовищного разрушительного потенциала, который вселяет в них иллюзии силы, но сама мощь которого уже вызывает беспокойство. Добрым признаком является то, что две наиболее могущественные державы ведут переговоры по жизненно важным стратегическим вопросам и не позволили даже серьезным инцидентам сорвать их. Мириады других проблем, касающихся окружающей среды, оптимального использования ресурсов нашей планеты и реорганизации политической и экономической систем на глобальном и государственном уровне, требуют наших совместных усилий.

Промышленная революция стала важнейшим поворотом в истории. В результате возник промышленный капитализм и, как реакция на него, марксизм в его различных формах. Вместе эти два явления привели к огромным социальным потрясениям нашего времени. Оба этих явления пошли по различным путям, но основа их по существу материалистическая. Все, что появляется, должно умереть. И семена смерти существуют уже в самом начале. То, что мы видели — две мировые войны, возможное приближение третьей, гораздо более разрушительной и чудовищной, и борьба за власть — это конец пути нынешнего порядка соперничающих систем. Из этого хаоса в муках рождается новый порядок.

(Г-жа Ганди, Индия)

Это наша последняя возможность обратиться с призывом к старым и устоявшимся системам не заражать новые своими болезнями — неоколониализмом, монополией, экономическим угнетением, классовым разделением и политикой великих держав, а также идеей о том, что мощь непобедима и может питаться своими собственными соками, используя милитаризацию как свое самое мощное оружие.

Для нас, неприсоединившихся стран, и для всех, кто глубоко озабочен будущим человечества, вопрос состоит в том, поможем ли мы появиться на свет этому новому созданию или задшим его прежде, чем оно делает первый вздох. Этот вопрос не простой, потому что история доказывает вновь и вновь, что идеи и движения могут наталкиваться на препятствия, но их нельзя остановить. Как долго может горстка богатых оказывать влияние на огромные массы людей, природные ресурсы, на культурное наследие других? Как долго могут существовать союзники и их сторонники, которые, возможно, не имеют под собой твердой почвы в своих собственных странах и не идут в ногу со временем?

(Г-жа Ганди, Индия)

Нельзя убить идею, убив тех, кто следует ей. Новорожденный не умрет, его рождение можно оттянуть, но цена этого будет гораздо выше, и богатым придется ее заплатить. Когда мирные перемены сталкиваются с насилием, происходят беспорядки. Прежде конец цивилизации приносил разрушения и увечия. Если мы будем следовать прежним тенденциям, то также окажемся во власти обстоятельств. Но сегодня у нас есть возможность — вполне возможно, впервые в истории человечества — разумным образом осуществить переход от старого к новому, создать новую эру, идти вместе к новому будущему.

Барьеры, которые воздвигаются на этом пути к новому, представляют собой проявления колониализма: экономические, технологические и мощные рычаги продовольствия и информации. Вот те преграды, против которых мы выступаем. Вот почему мы стремимся к созданию нового экономического порядка, нового порядка в области информации, к сохранению культурной самобытности. Стены-преграды не двигаются и их нельзя обойти.

Огромные знания и технические достижения, сосредоточенные в руках немногих, могут породить новый вид угнетения; техническому совершенству свойственна бесчеловечность, если оно монополизировано сильными мира сего и используется в их целях. То, что всего несколько лет тому назад считалось интересными фантастическими идеями, сегодня почти стало реальностью современной жизни. Промывание мозгов не ограничивается какой бы то ни было одной системой или одной частью мира, не говоря уже о других жестоких лишениях.

Очертания этого нового порядка еще не ясны. Каким станет будущее, зависит от того, какие действия мы предпримем сегодня. Когда я говорю о новом порядке, я говорю не просто о более эффективном и более широком использовании техники, как бы это важно ни было; об этом мы так много читаем, и по поводу этого делается так много прогнозов. Я говорю о совершенно ином процессе мышления и об эмоциональных реакциях, связанных с использованием техники. Мы должны наполнить технику более глубоким пониманием трудностей, испытываемых

(Г-жа Ганди, Индия)

другими, и обеспечить защиту от любых новых форм технического колониализма. Новый порядок не может ограничиваться экономической, социальной или культурной областями. Он должен охватывать все эти области и быть еще шире. Мы должны создать новый международный порядок гуманизма, при котором сила будет сдерживаться состраданием, а знания и потенциальные возможности будут поставлены на службу всего человечества.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с испанского): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить премьер-министра Республики Индии за важное заявление, с которым она только что выступила.

Г-жа Индира Ганди, премьер-министр Индии, сопровождается из зала Генеральной Ассамблеи.

Заседание прерывается в II ч. 15 м. и возобновляется в II ч. 25 м.

ВЫСТУПЛЕНИЕ ЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВА Г-НА ФРАНСУА МИТТЕРАНА, ПРЕЗИДЕНТА ФРАНЦУЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Сейчас Ассамблея заслушает выступление Президента Французской Республики.

Г-на Франсуа Миттерана, президента Французской Республики, сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Французской Республики, Его Превосходительство г-на Франсуа Миттерана и приглашаю его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

Президент МИТТЕРАН (устный перевод с французского): Для меня большая честь выступать в данной Ассамблее. С момента основания Организации Объединенных Наций, - и я не забыл, что Франция в Сан-Франциско была одним из членов-основателей Организации, - эта Организация сыграла важную роль. Каких бы результатов ей удалось или, возможно, не удалось достичь, она остается тем форумом, в котором, несмотря на неудачи и постоянное желание использовать силу, мирные решения являлись предметом неустанных поисков. В силу самого факта проявления этих чаяний и настойчивости, эта Организация стала символом всего того, что является лучшим в международном сообществе.

Я хотел бы отдать дань уважения, г-н Председатель, мудрости тридцать восьмой сессии Генеральной Ассамблеи, которая, избрав Вас на пост Председателя Ассамблеи, подчеркнула то важное место, которое занимает сегодня Панама и Латинская Америка.

Мне доставляет удовольствие вновь подчеркнуть здесь то доверие, которое испытывает Франция к Генеральному секретарю; я встречался несколько раз с ним в Париже, и моя страна имела возможность оценить его беспристрастность и талант, а также весьма ответственное отношение к своим обязанностям. Доклад, представленный им данной Ассамблее в прошлом году, еще свеж в нашей памяти. В нем так же, как и в докладе этого года, содержатся предложения, касающиеся роли Совета Безопасности, уменьшения напряженности, региональных конфликтов, разоружения, прав человека, а также экономического и социального развития, предложения, которые я торжественно поддерживаю. Именно по вопросам разоружения и развития я и намерен выступить сейчас перед данной Ассамблеей.

На протяжении более 30 лет мир де-факто, основанный на сдерживании, сохраняется между великими державами северного полушария в то время, как в различных уголках земного шара мы наблюдаем распространение конфликтов. За этот период времени имело место более ста таких конфликтов. Однако до 1970-х годов мир испытывал ощущение прогресса - трудного, неопределенного прогресса, но тем не менее

(Президент Миттеран)

прогресса, направленного на достижение меньшего хаоса в мире, в котором, как нам казалось, отсталость будет преодолена, и мир восторжествует как на юге, так и на севере. Сейчас же мы видим, что растет разрыв между богатыми, которые становятся все богаче, несмотря на кризис, и бедными, которые становятся все беднее в силу этого же кризиса. Гонка вооружений, переходя от одного состояния неравновесия к другому, усиливается. Права человека по-прежнему попираются. Слишком много конфликтов остаются нерешенными. Один кризис сменяет другой, и каждый дает толчок следующему, как в экономической, валютно-финансовой, стратегической, так и в культурной областях. На наших глазах кровью и мечом перекраивается мир. Силой отвечают на силу; слабость порождает еще большую слабость.

Что же нам отказаться от усилий, которые предпринимались для того, чтобы найти решения мировых проблем, не связанных с господством, насилием или войной? Если слова, произнесенные с этой трибуны, имеют какое-нибудь значение, то мы не можем отказаться от решения этих проблем. Бедность и война не являются неизбежными; они являются результатом извращенной логики, которую мы должны одолеть совместными усилиями. Более чем когда-либо мы должны понять, что это необходимо сделать именно тогда, когда мир стоит перед драматическим выбором: мир или война. Тем не менее, что может быть проще, чем надежды народов мира — желания иметь пищу, одежду, жилища, свободную жизнь, свободу от страха, доступ к знаниям, безопасность имущества и возможность передавать все, чем мы обладаем, нашим детям? Хотя эти надежды и являются, возможно, законными, я хотел бы спросить, разве слишком много просить об их удовлетворении?

Каждый из нас, как мне кажется, убежден в том, что последствия новой мировой войны будут неисчислимыми, а, возможно, необратимыми. Но мир между странами может быть сохранен только на основе подлинного равновесия. Этому учит нас история. Только путем уважения этого золотого правила можно обеспечить права всех на независимость и безопасность. Установить такое равновесие или восстановить его, когда

(Президент Миттеран)

оно нарушено, и гарантировать его стабильность, постепенно сокращать вооруженные силы до все более низкого уровня и постоянно следить за предоставляемой информацией - вот единственно возможный подход к решению тех проблем, которые стоят перед нами.

В недавнем прошлом переговоры между Советским Союзом и Соединенными Штатами об ограничении стратегических вооружений под названием ОСВ сделали возможным ограничить определенное техническое развитие и замедлить качественную гонку стратегических вооружений; но в то же самое время мы явились свидетелями ускоренного процесса развития разрушительной мощи этих видов оружия, увеличения числа боеголовок и повышения их точности.

Таким образом две великие державы, каждая из которых обладает ядерной системой в 2 000 - 3 000 средств доставки, несущих 8 000 - 9 000 боеголовок, могут напасть друг на друга и уничтожить друг друга, - если мне позволено будет так выразиться, - семь-восемь раз.

В переговорах, которые ведутся в Женеве, как известно Ассамблее, внимание сконцентрировано на сокращении стратегических межконтинентальных видов вооружения с тем, чтобы добиться равновесия между вооружениями Соединенных Штатов и Советского Союза. Франция надеется, что эти переговоры приведут к успеху, но пока внимание всего мира сосредоточено на других переговорах, которые ведутся по вопросу о ядерных силах промежуточного радиуса действия. Я хотел бы высказаться со всей ясностью по этому вопросу.

В результате продолжающейся эскалации с обеих сторон на территории Европы возникла новая ситуация, при которой только один Советский Союз на нашем континенте обладает значительными силами промежуточного радиуса действия; ракетами с тремя боеголовками, мобильными и точными, с радиусом действия около 5 тыс. километров, которые, поскольку они не могут пересечь Атлантический океан, имеют в качестве своей единственной цели страны Западной Европы. То же самое относится и к ракетам, установленным в азиатской части Советского Союза, нацеленным на прилегающие к этому району государства.

(Президент Миттеран)

Франция приветствовала открытие Женевских переговоров по этому виду вооружений между Советским Союзом и Соединенными Штатами, после того, как последние в соответствии с решением, принятым государствами-членами Организации Североатлантического договора, органа, к которому Франция не принадлежит, предусмотрели размещение в конце этого года в различных европейских странах ракет Першинг-II и крылатых ракет.

(Президент Миттеран)

Я не буду касаться здесь всех аспектов обсуждения, которые мне пришлось вести и которые прямо не касаются Франции, даже если ее это и тревожит, однако я хотел бы разъяснить позицию нашей страны в связи с обращением об учете ее собственного ядерного оружия, с тем чтобы добиться определенного баланса ракетных сил в Европе. В этой связи я напоминаю, что Франция уже в течение двадцати пяти лет располагает ядерной сдерживающей силой исключительно для целей обороны против любого возможного ядерного агрессора. Эта сила представляет собой единое целое и входит в центральную оборонительную систему моей страны, необходимую для обеспечения ее безопасности. Несколько цифр продемонстрируют ее оборонительный характер: каждая из двух основных держав, как я недавно сказал, сегодня располагает от 8 000 до 9 000 боеголовок; Франция, со своей стороны, располагает лишь 98. Я уверен, что это достаточное количество для наших собственных средств сдерживания, однако такое количество исключает возможность любого другого применения. Более того, эти 98 ракет являются частью стратегической концепции, а не тактической или промежуточной концепции, если мы должны пользоваться исключительно точным словарем, применяемым Советским Союзом и Соединенными Штатами при обсуждении их собственных дел.

Более того, было бы парадоксально видеть страну, мою страну, зависящей от результатов конференции, в которой она не участвует и которая без ее согласия обсуждала бы стратегическое оружие, в частности подводное оружие, которое ни американцы, ни русские, располагающие гораздо большим их числом, не обсуждают между собой, по крайней мере, на этой конференции.

Мы можем лишь сравнивать то, что сравнимо. Идея оценки центральной системы вооружений, на которой зиждется независимость и само существование моей страны в сравнении с ядерными силами промежуточного действия двух основных держав, которые представляют собой для них лишь дополнение к их грозному стратегическому арсеналу, неприемлема. Поскольку это фактически просьба Советского Союза, то как может эта страна ожидать, что Франция откажется от того, что

(Президент Миттеран)

является для нее существенным, я имею в виду ее собственную национальную оборону? Конечно, как нам сказали, и я хотел бы поверить в это, это не является целью данной просьбы. Нам, конечно, обещают, что включение французских вооруженных сил на переговорах в Женеве никоим образом не приведет к окончательному их сокращению. Однако, если французское вооружение стало бы частью какого-то расчета, с которым она не имеет ничего общего, не приведет ли это к риску, когда модернизация ее собственных средств обороны будет поставлена под контроль других? Не возложит ли она на себя ответственность, от которой она отказывается, за нарушение мирового равновесия.

Моя страна — независимая страна. Ее сдерживающая оборонительная сила подчиняется лишь приказам президента Республики. Ее лояльность Атлантическому союзу не влияет на ее автономию. Она уважает великий русский народ и хочет поддерживать традиционные добрые отношения, связывающие нас. У нее нет ни средств, ни намерения — и она не хочет этого — навязывать свои законы с помощью силы оружия. Она располагает оружием для своей собственной защиты, ни больше, ни меньше. Она не восприняла бы монополию на вспомогательные ядерные силы в Европе, придя к соглашению, в частности с Советским Союзом, как это происходит сегодня, и она надеется, что взаимные уступки между двумя партнерами на переговорах в Женеве смогут положить конец этой монополии и в то же время создадут условия для нового баланса, на что я горячо надеюсь. Это предполагает продолжение неустанных поисков некоторого промежуточного варианта, который дал бы возможность оценить, приведет ли это к смягчению или же к обострению напряженности.

Однако, поскольку мы должны рассматривать картину в целом, мы не должны забывать о том, что некоторые конфликты, являющиеся прямыми или косвенными результатами политики блоков, которые либо вызывает, либо усугубляет такая политика, порождают большую тревогу.

Неоправданное уничтожение южнокорейского гражданского самолета советским военным истребителем вызывает у нас сожаление в связи с презрением к моральным нормам и трагическим отсутствием достаточно строгих норм, способных предотвратить повторение подобных

(Президент Миттеран)

актов. Я надеюсь, что французские предложения в Международной организации гражданской авиации в конечном счете будут приняты во внимание.

Однако большое число неприемлемых ситуаций существует и помимо этого события, многие страны оккупированы или подвергаются угрозе со стороны иностранных армий, многим народам на всех континентах от Центральной Америки до Юго-Восточной Азии, в Африке, на Ближнем Востоке, в Центральной Азии, не говоря о Европе, мешают избрать свою собственную судьбу. Я также думаю о тех мужчинах и женщинах по всему миру, которые находятся в изгнании, о беженцах, политических заключенных, жертвах пыток, тех, самыми элементарными правами которых пренебрегают. В связи с этим последним вопросом международное сообщество, безусловно, было весьма скромным в своих протестах и санкциях и не смирилось ли оно с этими преступлениями? В связи с тем же вопросом демонстрировало ли оно достаточную неприимчивость, когда угрожали какому-то народу или какой-то народ терял право на самоопределение? Это — принцип, который не терпит никаких исключений. Почему мы не предусматриваем, где это возможно, процесс освобождения, который предоставил бы статус нейтралитета, если будут соблюдены под контролем Совета Безопасности Организации Объединенных Наций следующие три условия: наличие воли заинтересованного государства, эвакуация иностранных вооруженных сил и торжественное обязательство не вмешиваться в дела других стран?

Однако я хотел бы упомянуть о двух конфликтах, с которыми связана Франция: конфликт в Ливане и конфликт в Чаде.

В Ливане французы присутствуют в качестве солдат мира, во-первых, в рамках Вооруженных сил Организации Объединенных Наций — Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане, и, во-вторых, по просьбе ливанского правительства, обращенной к трем другим странам, как часть многонациональных сил в Бейруте, действующих в качестве буфера между противостоящими там силами. Разве забыто то, что

(Президент Миттеран)

Франция внесла вклад в достойный уход палестинских солдат и затем в защиту уцелевших людей в трагедии лагерей Сабра и Шатила? Мы рассматривали эту миссию как честь, и мы ее выполнили. Что касается ситуации, которая была недавно создана в результате частичного вывода израильской армии и нового усиления смертельных сражений, в которые вовлечены гражданские и иностранные силы, то мы энергично взялись за выполнение этой задачи, поставив себя на службу мира. Я громко заявляю с этой трибуны: у Франции нет врагов в Ливане. Она защищает жителей этой страны так, как она должна делать это. Так обстоит дело. Ее желанием является то, чтобы ливанцы смогли преодолеть свои разногласия в рамках своих институтов и при уважении своих законных властей, с тем чтобы Ливан обрел свою независимость, суверенитет и единство и чтобы Организация Объединенных Наций, если необходимо, как можно скорее расширила свою миссию согласно предложениям соответствующих руководящих деятелей. После ухода иностранных войск не будет необходимости в сохранении там международных сил безопасности.

(Президент Миттеран)

Что касается Чада, то мы пришли в эту страну в то время, когда она явилась жертвой агрессии извне, по просьбе правительства, признанного международным сообществом, и в соответствии со Статьей 51 Устава Организации Объединенных Наций и принципа, подтвержденного в резолюции 387 (1976) Совета Безопасности. Сегодня наши усилия направлены на посредничество, и в качестве первоочередности, на посредничество со стороны Организации африканского единства (ОАЕ), для того чтобы способствовать прекращению огня между враждующими сторонами и началу переговоров, главной целью которых явились бы гарантия целостности Чада и вывод иностранных войск. Тогда, я заверяю Ассамблею, Франция без промедления выведет свои войска. Я упомянул ОАЕ, подчеркивая тем самым интерес Франции к усилиям, предпринимаемым на региональном уровне, которые являются прекрасным способом разрешения конфликтов. Я мог бы воздать должное в этом отношении действию, предпринятому, например, в другой части мира четырьмя странами Контадорской группы. Я мог бы привести много других примеров.

Наступил момент на данном этапе моего выступления вернуться к стратегическим ядерным вооружениям в мире. Мы не можем отвергать идею, и я ее не отвергаю, о том, что пять ядерных держав должны совместно обсудить, когда придет время, вопросы о постоянном ограничении своих стратегических систем. Поэтому мы должны ясно изложить условия, которые бы привели к прогрессу в этой области.

Первое из этих условий заключается в исправлении основного различия, в плане характера и количества, между вооружениями двух главных держав и других стран, а также и различия между страной, которая может использовать это оружие для того, чтобы утвердить свою мощь, и страной, которая будет вынуждена использовать его для того, чтобы защитить свое собственное существование.

Второе условие, вытекающее из большого несоответствия запасов обычных видов оружия, в частности в Европе, — несоответствие, которое стало еще больше, — я думаю из-за существования химического и

(Президент Миттеран)

биологического оружия, заключается в выработке конвенции, которая бы полностью запретила производство и накопление этих видов оружия.

Третьим условием является прекращение наращивания противоракетного оружия и оружия, направленного против подводных лодок и спутников.

Уберечь народы от угрозы из космоса является еще одной настоятельной необходимостью. Превратится ли космос в дополнительную арену безграничного развития старого земного антагонизма? Космос, безусловно, по самой своей сути является общим достоянием человечества, каковым должна быть и земля. Мы бы предали интересы наших народов, если бы не смогли вовремя определить свод законов для сохранения его. Сейчас не существует сдерживающего средства в отношении развития противоракетного оружия в космосе, нет ограничений числу спутников, поскольку только оружие массового уничтожения, т.е. ядерное оружие, запрещено Договором 1967 года. Поправка к этому Договору, которая запретила бы вывод в космос любого вида оружия, привела бы к постепенному выводу оружия, уже находящегося на орбите, и которая бы обеспечила эффективный контроль, только такая поправка определила бы его соответствующие рамки.

В другой области, поскольку для нас это представляет серьезный вопрос — и каковы бы ни были споры относительно испытаний, споры, с которыми я знаком, — я хотел бы подчеркнуть, что Франция решила в следующем месяце открыть свои подземные полигоны для ядерных испытаний иностранным научным представителям, прибывающим с юга Тихого океана с миссией по выявлению фактов. Я надеюсь, что нашему примеру последуют и другие.

Я закончу эту часть моего выступления тем, с чего я его начал, а именно — с проблем Европы. Если на этом континенте господствует мир со времен Второй мировой войны, то он существует в разделенной, разорванной на куски Европе, которая едва нашла пути и средства для защиты своего будущего и своей собственной безопасности. Ни один истинный европеец не упустит возможности устранить последствия этого

(Президент Миттеран)

разделения, восстановить разорванные узы, а также исправить положение, порожденное встречей в Ялте. Руководствуясь именно этим, Франция действовала в целях успешного завершения мадридского Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе и будет продолжать работать в направлении успешного проведения конференции в Стокгольме.

Только лишь взаимная осведомленность о военных действиях, которые ведутся в регионе, простирающемся от берегов Атлантического океана до Урала, восстановит условия для большего доверия. Я хотел бы напомнить, что взаимоотношения между Францией и Германией сыграли важную роль в образовании Европейского сообщества, делая, таким образом, саму мысль о войне для 300 миллионов жителей Западной Европы недопустимой. Эта приверженность и этот опыт служат объяснением нашей поддержки любого шага, который обеспечил бы большую безопасность всем европейцам. Поверьте мне, распространение идеи о мире может победить последствия войны.

Представленные здесь государства находятся на этапе глубочайшего за последние 50 лет спада, который когда-либо оказывал воздействие на их экономику. Этот кризис оказывает воздействие на всех нас. Подъем, порой значительный, но всегда трудный, переживаемый развивающимися странами, сейчас приостановился. В то время, когда в некоторых промышленно развитых странах налицо признаки оживления, в большинстве стран трудности усугубляются. Бремя прошлого, иными словами, бремя задолженности, добавляется к неуверенности в сегодняшнем дне, что оказывает влияние на усилия неустойчивых обществ этих стран, направленные на установление жесткого режима и дисциплины, которые носят чрезвычайный характер.

Конечно же, мы должны усовершенствовать финансовую систему общества. Конечно же, мы должны сократить дефициты, уровень которых слишком высок. Но, когда решение экономического кризиса лишь усугубляет положение, где признаки улучшения? Если распространение нищеты и голода сеет семена социального и политического кризиса, то,

(Президент Миттеран)

несомненно, трудности возрастают. Когда Север удовлетворен своим собственным оживлением, может ли он хоть на мгновение поверить в то, что он один способен обрести какое-либо прочное благополучие? Прежде всего, что он предлагает тем, кто сегодня жив? Что он предлагает тем 2 миллиардам мужчин и женщин, которые родятся в течение следующих 15 лет? Молчание стало союзником самого худшего. Давайте же все мы возобновим диалог между двумя полушариями. Давайте незамедлительно ответим на эти вопросы и заложим прочные основы будущего.

Перемещение ресурсов из северных стран в южные страны - это естественное явление, которое желательно для всеобщего благосостояния. Нынешний уровень помощи следует рассматривать как необратимый. Основные доноры не должны снижать уровень своей помощи до тех пор, пока в странах-получателях не будет зарегистрирован экономический рост.

Следует поощрять банковский сектор, с тем чтобы он не приостанавливал своих усилий. Но такие незамедлительные действия не избавят нас от ущерба, который понесут наши страны, если валюта, в которой выплачивается долг странами третьего мира, и процентные ставки этого долга достигнут чрезвычайно высокого уровня. Каждая промышленно развитая страна должна взять на себя свои обязательства.

Франция, со своей стороны, постепенно продвигается к осуществлению намеченной цели в деле оказания помощи: она установила для себя цифру в 0,7 процента своего валового национального продукта для стран третьего мира и 0,15 процента - для наименее развитых стран. Мы намереваемся сделать все возможное, для того чтобы седьмой взнос в Международную ассоциацию развития (МАР) составил существенное увеличение.

(Президент Миттеран)

Мы будем по-прежнему оказывать поддержку Парижскому клубу в отношении способов урегулирования наиболее критического положения с задолженностью. Мы поддерживаем идею увеличения средств Международного валютного фонда, которые должны в первоочередном порядке предоставляться развивающимся странам.

Мы должны рассмотреть глубокие причины нестабильности и беспорядка, характеризующие международные экономические отношения. По моему мнению, существует три крупных первоочередных проблемы: валюта, сырье и технология.

Если я начну с проблемы валюты, то это потому, что в конце концов она — главная из проблем, касающихся сырья. Несколько месяцев тому назад я выступил с идеей нового "Бреттон Вудса". Для меня было символично подчеркнуть необходимость создания условий для упорядочения валютной системы, которая располагала бы достаточно стабильными валютами, отражающими действительную эволюцию экономики. Мы все ощущаем потребность в этом. Премьер-министр Индии и премьер-министр Новой Зеландии совершенно справедливо обратились с призывом в поддержку международной валютной кооперации.

Семь промышленно развитых стран приняли решение в Вильямсберге рассмотреть роль, которую могла бы сыграть в свое время конференция по валютным вопросам в целях улучшения международной валютной системы. Я уверен в том, что это потребует длительного времени и тщательной подготовки, и все заинтересованные страны должны принять участие в этом мероприятии.

Необходимо уделить внимание следующим основным моментам: выработке более строгих правил для установления валютных паритетов, разнообразию резервных механизмов, достижению соглашения в отношении уровня изменения международной ликвидности, определению необходимых дисциплин в свете конкретного экономического и социального положения в каждой стране.

Что касается сырья, то здесь путь был определен шестой сессией Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, состоявшейся в Белграде в июне этого года. Но мы не должны останавливаться на этом. Франция предлагает улучшить деятельность рынков

(Президент Миттеран)

сырья путем урегулирования крупных рынков, которые слишком часто в результате их беспорядочной и спекулятивной деятельности вводят в заблуждение экономических агентов, вместо того чтобы информировать их; более жесткая дисциплина в области конкуренции вернет этим рынкам их должную роль. Я обращаю внимание на жизненно важное сырье, которым является энергия. Нынешняя стабилизация нефтяных рынков никоим образом не уменьшает важности содействия финансированию инвестиций в невозобновляемые источники энергии либо через Всемирный банк, либо через любое другое специализированное учреждение.

Кризис, наряду с создаваемыми им сложными ситуациями, позволяет нам понять усиливающуюся роль технического прогресса. Это, безусловно, заставляет предпринимать постоянные усилия по адаптации, но это также предоставляет нам исключительные возможности для развития Юга и прогресса Севера. Этот факт кажется очевидным, и все-таки слишком часто некоторые страны считают, что это является их внутренним делом, как будто технический прогресс может быть привилегией только самых богатых, самых умных или самых передовых. Нам хорошо известно: нет ничего более противоречивого, чем технический прогресс — с одной стороны, источник роста, а с другой — решающий фактор в гонке вооружений. Следует ли нам довольствоваться этой констатацией? Следует ли нам признать, что основные усилия крупнейших стран должны быть направлены на развитие военной техники? Следует ли нам признать, что избыточное вооружение планеты должно преобладать над ее развитием? Это наиболее важный вопрос, и из поколения в поколение он ставится все более и более остро. Он постоянно возникает во Франции и задается Францией, и не только ею; с начала века Жан Жорес, Абель Томас, Эдуард Эррио, Аристид Бриан и Леон Блюм пытались устранить угрозу возникновения современной войны и предпринимали усилия в отношении разоружения. Они питали неистребимую надежду, которая выстояла все испытания.

Мир не обретет равновесия и безопасности до тех пор, пока солидарность, которая сегодня, к сожалению, выражается в военных терминах,

(Президент Миттеран)

не приобретет другого выражения, ибо солидарность — это высшая форма безопасности. Но какое выражение мы должны дать ей?

Генеральная Ассамблея уже неоднократно подтверждала существование связи между задачами развития и необходимостью разоружения, между отрицанием нищеты и отрицанием гонки вооружений. Наши правительства, несмотря на их различия в подходе к разоружению и безопасности, безусловно, поддержат связь между разоружением и развитием и созданием международного фонда, который позволит осуществить это. Сама Франция выдвинула предложения в этом духе: еще в 1955 году правительством Эдгара Бора, присутствующего здесь, и в 1978 году по инициативе моего предшественника в ходе первой специальной сессии по разоружению.

Для того, чтобы рассмотреть самую суть проблемы чрезмерного вооружения и поставить разоружение на службу развития, недостаточно — хотя, конечно, можно поддержать эту идею — стремиться содействовать идее налогообложения военных бюджетов в пользу стран Юга. Опыт продолжительного кризиса, перенесенного нами, подводит нас к принятию глобального подхода или должен привести нас к глобальному или, более точно, к политическому подходу. Мы должны взглянуть на происхождение этих расходов, то есть на тесную и все усиливающуюся связь между отсутствием военной и экономической безопасности, что столь присуще миру в настоящее время. Ряд парадоксов, отсутствие упорядоченной международной экономической системы усиливают необходимость в безопасности и в то же время подстегивают гонку вооружений, которая в свою очередь вызывает нарушение равновесия. Исходя из этого, возникают следующие важные задачи, которые должны быть решены.

Во-первых, мы должны определить истинные масштабы вооружений, и в этой связи возникает ряд неотложных вопросов: например, как преодолеть расхождения как в отношении данных, так и в отношении оценок; как разработать основу оценки, приемлемой для всех. Затем мы также должны понять внутренние и внешние экономические последствия увеличения военных расходов. В-третьих, как оценить связь между изменением военных расходов и основными факторами международного экономического беспорядка?

(Президент Миттеран)

Наконец необходимо незамедлительно коснуться следующих моментов. Основная проблема заключается в возможности и средствах осуществления задач, представляющих интерес для человечества в целом, — задач, касающихся здравоохранения, профессиональной подготовки, сельскохозяйственного развития в странах третьего мира; задач, на выполнение которых мы должны направить значительные ресурсы, которые могут быть получены за счет постепенного, но постоянного сокращения военных расходов в основных странах. Возникает также вопрос о том, как получить благоприятный экономический эффект от этих сокращений и преобразований, осуществленных в целях перехода от разоружения к развитию в самих странах, делающих вклады.

(Президент Миттеран)

Каждая страна может дать лишь частичный ответ на эти важные вопросы, но ни одна страна не может избежать на них ответа. В самом деле, может ли какая-либо страна сегодня отрицать то, что после десятилетнего кризиса — а иногда и более продолжительного — структура военных расходов создает для этой страны еще большие трудности? Какой смысл затрачивать больше средств на обеспечение меньшей безопасности, будь то в военной или экономической областях? В этом — главный вопрос, который стоит перед всеми. Это вопрос, который я хотел бы ясно поставить перед данной Ассамблеей.

Все страны заинтересованы в обсуждении этого важного вопроса, отражающего наши разногласия, но поскольку основные решения в этой области зависят от небольшого числа государств, то целесообразно, чтобы действия предпринимались бы в два этапа. Первый этап должен включать в себя возможно скорейший созыв встречи по вопросу о взаимосвязи разоружения и развития, а также создание международного фонда, как это предусмотрено Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций. Если основные военные державы достигнут по этому вопросу согласия, то Франция готова принять в Париже такую конференцию. На втором этапе представители правительств, которые примут в этой встрече, могли бы взять на себя подготовку конференции Организации Объединенных Наций с участием всех государств-членов Организации Объединенных Наций, и на этом подготовительном совещании можно было бы незамедлительно определить первоначальные цели, которые должны быть достигнуты для получения средств и передачи их на цели развития.

Руководствуясь соображениями своего времени, премьер-министр Франции, г-н Пьер Медес-Франс, обращаясь к Генеральной Ассамблее в 1954 году, сказал следующее:

(Президент Миттеран)

"... такое сотрудничество, если оно будет быстро налажено, может дать благоприятную почву для взаимопонимания восточных и западных держав. Объединяя их в усилиях для сохранения жизни, оно может лишь отвести их от дел разрушений. Облегчая и устанавливая между ними обмен, оно может ликвидировать непреодолимые барьеры, рассеять тайны и устранить недоверие".

(498 Пленарное заседание, девятая сессия Генеральной Ассамблеи, пункт 11)

Со своей стороны, 30 лет спустя и под давлением фактов, ставшим сейчас практически невыносимым, я хотел бы подчеркнуть, что каждая страна крайне заинтересована в таком обсуждении. Так давайте же освободимся от устоявшихся рефлексов, от страха, от недоверия, от привычек, жертвами которых в первую очередь являемся мы сами, и возьмемся за это общее дело.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): От имени Генеральной Ассамблеи, я хочу поблагодарить Президента Французской Республики за его важное выступление.

Его Превосходительство г-на Франсуа Миттерана, Президента Французской Республики, сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

ВЫСТУПЛЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ПРЕЗИДИУМА СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ ФЕДЕРАТИВНОЙ
РЕСПУБЛИКИ ЮГОСЛАВИИ ЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВА Г-НА МИКА ШПИЛЯКА

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Сейчас члены Ассамблеи выслушают выступление председателя Президиума Социалистической Федеративной Республики Югославии.

Председателя Президиума Социалистической Федеративной Республики Югославии Его Превосходительство г-на Мика Шпиляка сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций председателя Президиума Социалистической Федеративной Республики Югославии Его Превосходительство г-на Мика Шпиляка и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Председатель ШПИЛЯК (говорит на сербско-хорватском языке, английский текст представлен делегацией): Г-н Председатель, у меня и у моей страны глубокое удовлетворение вызывает то, что вы, вице-президент дружественной и неприсоединившейся страны Панама, с которой Югославия поддерживает наилучшие отношения, руководите работой Генеральной Ассамблеи в этом году. Ваш богатый опыт и высокие личные качества служат для нас залогом того, что работа Генеральной Ассамблеи будет проходить эффективно. Я хотел бы заверить вас в том, что делегация Югославии окажет вам полную поддержку.

В то же время я хотел бы воздать заслуженное должное Председателю тридцать седьмой сессии Генеральной Ассамблеи г-ну Имре Холлаи, представителю дружественной соседней страны Венгрии, умело руководившему работой Ассамблеи в прошлом году.

(Председатель Шпиляк)

Я хотел бы также выразить с этой трибуны нашу высокую оценку неустанным усилиям Генерального секретаря, г-на Переса де Куэльяра, направленным на упрочение роли и эффективности этой всемирной Организации.

В то же время я хотел бы поздравить делегацию Сент-Кристофера и Невиса в связи с принятием ее страны в Организацию Объединенных Наций.

Мы полностью согласны с тем, что в мировых политических и экономических отношениях наблюдается серьезное ухудшение. Противоречия во всех областях международных отношений резко усугубились. Все это сегодня ложится тяжким бременем на плечи человечества и представляет для него угрозу.

Нынешний кризис в политических и экономических отношениях — возможно, самый серьезный со времен Второй мировой войны — приближается к опасной грани риска. Это является следствием неравенства и различий, что усугубляется политикой соперничества блоков и гонкой вооружений. Независимости и социальному развитию народов и стран все более угрожает использование силы и применение давления. Вмешательство во внутренние дела других государств, военная интервенция и все другие формы посягательства на суверенитет и территориальную целостность стран становятся все более обычной практикой. Разжигание старых и возникновение новых очагов кризиса, чаще всего в регионах неприсоединившихся и развивающихся стран, является одним из наиболее нежелательных последствий этого процесса, угрожая международному миру и безопасности.

Никто из нас не должен примиряться с такой ситуацией, при которой почти 40 лет спустя после принятия Устава Организацией Объединенных Наций многие народы еще не добились свободы и независимости и находятся под игом колониального и иностранного господства. Затянувшиеся бедствия народов Палестины и Намибии являются ярким примером этого.

Экономическое положение в мире характеризуется, прежде всего тем, что основное бремя экономического кризиса ложится на развивающиеся страны, и особенно наименее развитые из них. Экономические

(Председатель Шпиляк)

проблемы имеют глобальные масштабы и поэтому могут быть решены лишь путем совместных усилий всего международного сообщества. Развитые страны и международные учреждения должны оказать всеобъемлющую поддержку усилиям развивающихся стран по преодолению тупика в своей экономике, огромной задолженности и по решению других проблем.

Гонимая вооружений становится все более неконтролируемой, выходя из-под контроля даже тех, кто ее осуществляет, и ставит человечество на грань пропасти. Еще никогда такие ресурсы, усилия и технические знания не использовались в производстве и усовершенствовании вооружений. Все это создает атмосферу неопределенности и страха и способствует применению силы, ставя под угрозу демократические достижения и изменения в мире. Это особенно очевидно в Европе, разделенной между блоками, где уже сконцентрированы огромнейшие арсеналы ядерного и обычного оружия и где существует угроза новых средств уничтожения.

Отрадно, что растет и сознание того, что трудности достигли крайнего предела, — предела, перейти который будет опасно. Хотя диалог между крупными державами идет по узкому руслу — я прежде всего имею в виду Женевские переговоры по разоружению, — мы убеждены, что они могли бы внести вклад в уменьшение конфронтации и ослабление напряженности. Примером тому является успешное завершение Мадридской встречи Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, в которой нейтральные и неприсоединившиеся страны Европы сыграли значительную и конструктивную роль. Мы надеемся, что эти признаки позитивного развития, наряду с усилиями большинства стран, приведут ко всеобщей разрядке. Это было бы значительным шагом вперед к установлению доверия, справедливого сотрудничества и к решению ключевых международных вопросов.

Седьмая Конференция глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшаяся в Дели, выдвинула в этом отношении много инициатив. Мы также предложили провести здесь, на этой сессии Генеральной Ассамблеи, совещание руководителей стран мира, о чем столь убедительно говорила г-жа Индира Ганди, Премьер-министр Индии и Председатель Движения неприсоединения.

(Председатель Шпиляк)

Сегодня человечество стоит перед критическим выбором: мир или война? Ответом служит проведение политики мирного сосуществования и самого широкого международного сотрудничества, что также является сутью политики неприсоединения. Поэтому в этот критический час наше Движение призывает международное сообщество, и в частности великие державы, не дать миру сползти на грань ядерной катастрофы.

Неприсоединившиеся страны готовы взять на себя свою долю ответственности и сотрудничать с другими странами, с тем чтобы оздоровить международную обстановку в целом. Будучи движением суверенных государств и народов, представляющих все континенты, стран с различными социальными системами, мы едины в своих усилиях, направленных на обеспечение мира и безопасности, на установление справедливых международных отношений, на содействие свободному экономическому и социальному развитию и на последовательное осуществление Устава Организации Объединенных Наций. Таковы в то же время и чаяния большинства государств и влиятельных политических кругов во всем мире.

Тот мир, за который мы выступаем, не является просто миром без войны; это и не мир любой ценой. Это мир, в условиях которого все государства могли бы свободно пользоваться плодами своей независимости и свободно развиваться в условиях равной безопасности. Будучи независимым внеблоковым фактором, неприсоединившиеся страны вносят существенный вклад в достижение этой общей цели. Мы надеемся, что на этой сессии будет продемонстрировано конструктивное сотрудничество всех государств-членов этой всемирной Организации, в особенности ядерных держав и развитых стран, с тем чтобы найти приемлемые пути выхода из нынешнего кризиса.

(Председатель Шпиляк)

Давно пришло время принять меры по прекращению гонки вооружений, особенно ядерных вооружений, и начать процесс подлинного разоружения. Акцент, который делается на ядерное разоружение, никоим образом не должен скрывать того факта, что в смысле разрушительной мощи различие между ядерным и обычным вооружением становится все меньшим и меньшим. Миллионы людей во всем мире требуют, чтобы разум победил оружие, чтобы потенциал человечества использовался для целей мира и прогресса, ибо мир не может быть обеспечен лишь путем постоянного роста в балансе вооружений. К сожалению, до сих пор со стороны тех, кто несет наибольшую ответственность за нынешнее опасное положение, не было дано адекватного ответа.

Мы считаем, что решение ряда конкретных вопросов разоружения должно быть начато без каких-либо задержек. Мы имеем в виду, в частности, заключение соглашения о сокращении стратегических вооружений, соглашения по ракетам средней дальности, а также договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и конвенцию по химическому оружию. Кроме того, мы полагаем, что всеобъемлющие переговоры по ядерному, равно как и по обычному разоружению, по запрещению всех средств массового уничтожения и по мерам, направленным на то, чтобы предотвратить как ядерную, так и любую другую войну, должны быть начаты как можно скорее. Мы приветствуем все конструктивные предложения в этом направлении.

Мы придаем особое значение решению Мадридского совещания созвать новую конференцию по безопасности, по мерам укрепления доверия и разоружению в Европе. Такая конференция, по нашему мнению, имела бы широкие международные последствия.

Организация Объединенных Наций может выполнить свою задачу по сохранению международного мира и безопасности, если она станет бастионом в поддержке народов в их борьбе против колониального и любого другого иностранного господства и в их защите против силы и агрессии. Поэтому всемирная Организация должна более решительно заняться решением острых кризисов. Сегодня существует так называемая дуга кризисов,

(Председатель Шпиляк)

проходящая от Средиземного моря и Персидского залива через юг Африки, Юго-Восточную и Юго-Западную Азию до Центральной Америки. Справедливые и прочные решения этих кризисов требуют отказа от политики совершившихся фактов и позиций, завоеванных путем силы, вывода оккупационных войск, прекращения всех видов интервенции и вмешательства во внутренние дела других государств, а также требуют осуществления права народов на свободное развитие. Пока существует угнетение народов, не может быть мира и безопасности.

Ближневосточный кризис вызывает у нас продолжающееся беспокойство. Израильская политика агрессии все усиливается. Палестинский народ страдает уже в течение нескольких десятилетий. Последней жертвой такой экспансионистской политики стал Ливан. Однако недавнее соглашение о прекращении огня, которое должно открыть перспективы для решения на основе соглашения между всеми национальными силами с целью сохранения независимости, территориальной целостности и статуса неприсоединения Ливана, является отрядным признаком.

Мир на Ближнем Востоке может быть обеспечен только на основе всеобъемлющего и справедливого решения, которое должно гарантировать вывод израильских сил со всех арабских и палестинских территорий, оккупируемых с июня 1967 года. Не может быть мира без осуществления неотъемлемых прав палестинского народа на самоопределение, на возвращение к своим очагам, на независимость и на создание своего собственного государства, а также без осуществления права всех стран этого региона развиваться в условиях безопасности и независимости. Процесс мира на Ближнем Востоке невозможен без равного и независимого участия Организации освобождения Палестины (ООП), законного представителя палестинского народа. Конференция Организации Объединенных Наций по вопросу о Палестине, которая была недавно проведена в Женеве, вновь подтвердила эти принципы, а также основы для решения кризиса на Ближнем Востоке.

Ввиду того факта, что безопасность на Средиземноморье неотъемлемо связана с безопасностью на Ближнем Востоке, Африке и в Европе,

(Председатель Шпиляк)

Югославия в течение многих лет подтверждала свою приверженность укреплению всестороннего сотрудничества в деле ликвидации очагов кризисов в этом районе, а также созданию климата доверия с целью превращения Средиземноморья в регион мира, безопасности и равноправного сотрудничества.

Положение на юге Африки становится все более взрывоопасным в результате агрессивной политики Южной Африки в отношении прифронтовых государств, незаконной оккупации ею Намибии и расистской политики режима Претории. Агрессивные действия, направленные против Анголы и Мозамбика, приняли масштабы настоящей войны.

Необходимо предпринять как можно более широкие меры для срочного осуществления плана Организации Объединенных Наций о независимости Намибии, для поддержки борьбы намибийского народа под руководством Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО), единственного и законного представителя этого народа, для ликвидации политики апартеида, а также для поддержки прифронтовых государств, оказывающих сопротивление агрессии. Усилия Организации африканского единства (ОАЕ) в этом направлении заслуживают нашего полного признания и содействия. То же самое справедливо в отношении решений второй Всемирной конференции по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией. Народу Западной Сахары должна быть предоставлена возможность осуществить свое право на самоопределение в соответствии с решениями ОАЕ.

Организация Объединенных Наций заложила также основы для решения проблем Афганистана, Кампучии, а также Кипра и Кореи. Организация Объединенных Наций призвала к выводу всех иностранных войск, невмешательству во внутренние дела этих стран, полному уважению их национального единства, территориальной целостности, суверенитета, независимости и статуса неприсоединения, а также к уважению права народов быть хозяевами своей собственной судьбы.

(Председатель Шпиляк)

Мы также будем содействовать осуществлению народами Центральной Америки их права на свободное развитие без какого-либо вмешательства или давления извне. Полная поддержка инициативы Контадорской группы, направленной на то, чтобы приостановить дальнейшие критические события в этом регионе и на поиск мирных решений, имеет первостепенное значение.

(Председатель Шпиляк)

Мы с глубоким беспокойством констатируем продолжение войны между Ираном и Ираком. Она затрагивает самым серьезным образом эти две страны, равно как мир и безопасность в этом регионе и вне его. Мы поддерживаем призывы и инициативы Организации Объединенных Наций и Движения неприсоединения, и мы вновь призываем эти две неприсоединившиеся страны, с которыми мы поддерживаем дружественные отношения, вывести свои войска к международно признанным границам и начать переговоры.

Решение экономических проблем является также одной из первоочередных задач международного сообщества. Прочные решения можно найти только путем структурных изменений, которые привели бы к созданию нового международного экономического порядка, основанного на справедливом сотрудничестве на благо всех.

Шестая сессия Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию не смогла оправдать надежды и ожидания развивающихся стран. Несмотря на общее признание трудностей, которые переживает международная экономика, роста взаимозависимости и глобальной ответственности за соответствующие меры, которые привели бы к изменению несправедливых экономических отношений, оживлению экономической деятельности и стимулированию развития прежде всего развивающихся стран, не было сделано соответствующих выводов. Кроме того, имеются надежды на включение развивающихся стран в существующую систему.

Давно пришло время преодолеть узкие интересы и реально отнестись к решению всемирных экономических проблем на благо всего международного сообщества и тем самым в интересах каждой страны. Сегодня, более чем когда-либо, нам нужно политическое решение относительно начала процесса глобальных переговоров в рамках Организации Объединенных Наций, которые могут быть проведены поэтапно, переходя от относительно более простых к более сложным проблемам. В этом контексте мы придаем также особую важность инициативе седьмой Конференции неприсоединившихся стран относительно созыва международной конференции по валютным и финансовым проблемам развития.

(Председатель Шпиляк)

Послевоенные события достаточно доказали, что судьба мира не может решаться лишь небольшим числом государств вне зависимости от их размеров или мощи. Политика блоков продолжает оставаться сдерживающим моментом и лежит бременем ввиду устаревшей системы баланса силы, основанной на соперничестве с позиции силы.

Организация Объединенных Наций должна сыграть свою незаменимую роль в поисках решения проблем мира, безопасности, разоружения и развития. Эта всемирная Организация должна быть не только форумом для эффективных переговоров, но и инициатором и борцом за демократические преобразования международных отношений.

Чаяния народов развиваться в условиях мира, свободы и независимости являются важнейшей чертой нашей эпохи. Народы со все большей решимостью выступают против господства, гегемонии, оккупации, интервенции и вмешательства. Это свидетельствует о том, что хотя ситуация и весьма сложна, но небезнадежна. Направление развития в будущем будет зависеть в большой мере от наших единых и неустанных действий. Это предполагает активное сотрудничество в борьбе против всяческой узурпации и отрицания прав народов и государств, а также основополагающих прав и свобод человека.

Вот почему взаимоотношения между ядерными державами и наиболее развитыми странами, а также их отношения с другими странами касаются не только их самих. Международное сообщество жизненно заинтересовано в нормализации отношений и в содержательном диалоге между великими державами на основе принципов Устава Организации Объединенных Наций и на основе принципа активного и мирного сосуществования.

Нынешняя сессия Генеральной Ассамблеи дает нам возможность провести конструктивный диалог и добиться соглашения о начале на условиях самого широкого возможного консенсуса движения по пути, выводящему из кризиса, с тем чтобы мы покинули тропу конфронтации и перешли к всеобщей разрядке, к решению острых кризисов, к прекращению гонки вооружений и решению международных экономических проблем. Это путь не простой и не легкий, но нет другой альтернативы поддержанию мира и безопасности, а также дальнейшему всеобщему развитию.

(Председатель Шпиляк)

Югославия, следуя политике, основы которой заложены президентом Тито, сделает все возможное вместе со всеми теми, кто стремится к достижению аналогичных целей, для обеспечения того, чтобы восторжествовал дух взаимного уважения, сотрудничества и демократического диалога и тем самым появились лучшие перспективы на благо международного сообщества.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить председателя Президиума Социалистической Федеративной Республики Югославии за важное заявление, которое он только что сделал.

Г-на Мика Шпиляка, Председателя Президиума Социалистической Федеративной Республики Югославии, сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

ОБЩИЕ ПРЕНИЯ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Последний оратор на сегодняшнем утреннем заседании – заместитель премьер-министра и министр иностранных дел Сирийской Арабской Республики, Его Превосходительство г-н Абдель Халим Хаддам.

Г-н ХАДДАМ (Сирийская Арабская Республика) (устный перевод с арабского): Г-н Председатель, мне доставляет удовольствие поздравить вас с избранием на пост Председателя тридцать восьмой сессии Генеральной Ассамблеи, и я желаю вам успеха в вашей работе.

В то же время я хотел бы воздать должное г-ну Имре Холлаи, предыдущему Председателю, за его усилия во время пребывания на посту Председателя, а также Генеральному секретарю г-ну Хавьеру Пересу де Куэльярру за все, что было сделано им за прошедший год.

Я хотел бы также поздравить Сент-Кристофер и Невис с провозглашением независимости и вступлением в члены Организации Объединенных Наций*.

Мир сегодня сталкивается с серьезными опасностями и подвержен сложным кризисам, угрожающим международному миру и безопасности. Эта опасность и сложные кризисы настолько зловещи, что они угрожают сокрушить разрядку и сотрудничество, которых народы достигли за прошедшие десятилетия. Наряду с вопросом о Палестине и ближневосточной проблемой, оккупацией Ливана израильскими войсками, а также проблемами Юго-Восточной Азии, Намибии и Южной Африки, огнем борьбы охвачена Центральная Америка и район Карибского бассейна; эта напряженность в различных районах земного шара сопровождается провалом в деле достижения соглашения о сокращении стратегических вооружений.

Попытка развернуть в Европе и других частях земного шара ракеты представляет собой серьезный удар по международной разрядке, который

* Г-н Бхатт (Непал), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

(Г-н Хаддам, Сирийская
Арабская Республика)

возвращает мир в атмосферу напряженности, провозглашает возобновление холодной войны со всем ее отрицательным воздействием на международное положение и непосредственной угрозой ввергнуть мир в новый этап прямой конфронтации между великими державами.

Настоятельно необходимо, в частности, указать на мировое экономическое положение и его влияние не только на благосостояние народов развитого мира, но и на народы третьего мира, которые больше, чем другие, страдают из-за социальных и экономических структур, доставшихся им в наследство от колониальных времен. Все это неизбежно окажет серьезное воздействие на развитие международной жизни и отразится на будущем всех народов земного шара.

Я хотел бы указать на ряд основных проблем, с которыми сталкиваются сегодня народы: несмотря на резолюции Организации Объединенных Наций по вопросу о расизме в Южной Африке, по вопросу о Намибии и независимости народов юга Африки, расистский режим по-прежнему оккупировывает Намибию, совершает нападения на Анголу и Мозамбик и угрожает африканским прифронтовым государствам. Сохранение подобного положения — это не только трагедия для народов этого региона земного шара, которые в течение многих веков страдали от несправедливости и угнетения, но и вызов всему миру.

Мы стоим на стороне африканских народов в их стойкой борьбе за свержение расистского режима и достижение независимости для народов Южной Африки. Их борьба является частью борьбы стран третьего мира за освобождение, независимость и суверенитет.

В другой части земного шара нерешенной остается проблема Кипра. Это привело к продолжению страданий кипрского народа. Поэтому все более необходимо найти быстрое и справедливое решение этого вопроса на основе резолюций Организации Объединенных Наций путем межобщинных переговоров и на основе гарантии единства острова и его статуса неприсоединения. Мы надеемся, что переговоры будут продолжены под эгидой Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

(Г-н Хаддам, Сирийская
Арабская Республика)

Нерешенным также остается корейский вопрос. Мы выступаем за единство Кореи и за осуществление Совместной декларации, подписанной в 1972 году обеими сторонами, находящимися на этом полуострове.

День за днем в Центральной Америке продолжается эскалация угроз против Кубы, Никарагуа и Гренады, поскольку по-прежнему в этом районе возрастает присутствие Соединенных Штатов, что еще более усложняет положение в нем и навлекает опасность возникновения пожара, который окажет серьезное влияние на международное положение.

Мы поддерживаем Никарагуа, Кубу и Гренаду в их справедливой борьбе за сохранение их национального суверенитета и независимости, а также за невмешательство в их внутренние дела.

На Ассамблее все еще рассматривается вопрос, озаглавленный "Вопрос об Афганистане". Мы считаем, что афганское правительство имеет право защищать независимость Афганистана, выступая против любых видов внешнего вмешательства в его внутренние дела. У нас сложились прочные исторические и культурные узы с афганским народом. Афганистан, как и мы, является членом Движения неприсоединения; и мы стремимся к тому, чтобы он оставался в рядах неприсоединения. Афганский народ имеет право выбирать свою собственную систему правления. Поэтому мы придаем огромное значение необходимости проведения переговоров между правительством Демократической Республики Афганистан и его соседями, с тем чтобы мирным путем добиться решений, которые гарантировали бы мир и безопасность этого региона и безопасность единства, независимости и статуса неприсоединения Афганистана.

В нынешней напряженной международной обстановке Движение неприсоединения представляет собой международное движение, стремящееся к воплощению мира, справедливости, прогресса, благосостояния и мирного сосуществования для всех народов земного шара.

Последняя Конференция неприсоединившихся стран на высшем уровне, проходившая в Дели, рассмотрела международные проблемы, стоящие перед миром. Она подошла к ним, исходя из чувства глубокой ответственности за будущее человечества и за право народов на самоопределение.

(Г-н Хаддам, Сирийская
Арабская Республика)

Резолюции, принятые в Дели, представляют собой важную основу для сохранения международного мира и безопасности и для сохранения под контролем изменений в международном положении. Конференция также одобрила предложения в отношении мирового экономического положения.

Эта проблема, однако, заключается не в этом справедливом и общем движении стран, которые составляют значительное большинство членов международного сообщества. Она, скорее, лежит в непримиримости позиции, занятой силами империализма, несправедливости, расизма и сионизма.

Среди наиболее меняющихся и напряженных событий на международной арене особо выделяется положение на Ближнем Востоке ввиду расположения этого района и его стратегического, исторического и экономического значения. Уникальные особенности ближневосточного региона являлись для него тяжелым бременем на протяжении всей истории. На него в течение многих веков были нацелены замыслы колонизаторов. То, что происходит сегодня в этом районе, является просто современной версией того, что происходило ранее в несколько этапов. В одиннадцатом веке этот район подвергся вторжению со стороны крестоносцев. Позднее, вслед за экспедицией Наполеона, последовало вторжение флотов и военные угрозы во время событий в Ливане в 1840-1860 годах. Затем западный колониализм поднял свою безобразную голову во время первой мировой войны, осуществив в регионе план захвата Палестины и подчинив ее сионистскому движению.

Последовал ряд событий, и в этом регионе было создано расистское образование, взлелеянное и поддержанное Соединенными Штатами и его западными союзниками. Благодаря этой поддержке в военной, политической и экономической областях это образование сумело оккупировать Палестину и отдельные районы Сирии, Египта и Ливана.

Серьезность положения на Ближнем Востоке объясняется следующими причинами. Во-первых, захватом Палестины и частей других арабских территорий сионистским движением и созданием образования, исповедующего расизм, который основывается на дискриминации и угнетении,

(Г-н Хаддам, Сирийская
Арабская Республика)

рассматриваемые им как принцип, связывающий колониалистские и экспансионистские цели сионистского движения и мифические иллюзии создать предлог для оправдания жестоких преступлений, которые Израиль совершал и продолжает совершать в Палестине и на арабских территориях, подвергшихся агрессии.

Политика перемещения, аннексии и изменения демографической структуры Палестины и оккупированных арабских территорий, а также невыполнение резолюций Организации Объединенных Наций, Устава и международного права и неприятие всех мирных инициатив, выдвигаемых через Организацию Объединенных Наций, — вся эта политика и эти действия отражают характер стратегии сионистского движения, его агрессивные и экспансионистские цели.

(Г-н Хацдам, Сирийская Арабская Республика)

Во-вторых, еще одной причиной взрывоопасного состояния напряженности в регионе являются новые коварные колониалистские посягательства на ресурсы нашего региона и его стратегическое положение. То, что происходило в нашем регионе в различные исторические эпохи, повторяется сегодня. Авианосцы и военные корабли Соединенных Штатов и других стран являются лишь новой, современной формой колониальных и крестовых походов, которым подвергалась арабская нация на различных этапах своей истории.

Мы убеждены в том, что наша арабская нация одержит победу над новыми интервентами, которые показывают свое злое лицо и демонстрируют свою огромную военную мощь точно так же, как она выходила победителем при всех колониальных вторжениях на протяжении всей своей истории. Ничего не останется от этих вторжений, кроме разбросанных руин, посещаемых туристами — наследниками бывших интервентов.

Американское вмешательство в Ливане и прямое вмешательство морской Соединенных Штатов в гражданскую войну в поддержку одной стороны представляет собой угрозу всему региону и является важным свидетельством начала процесса "вьетнамизации" в Ливане. Администрации Соединенных Штатов и их союзникам следовало бы ознакомиться с древней и современной историей, сделать из нее выводы и более не вовлекать свои народы и интересы в войны, из которых они не выйдут победителями.

Мы предупреждаем администрацию Соединенных Штатов, что военное вмешательство на Ближнем Востоке будет иметь столь же печальные результаты, как и их вмешательство во Вьетнаме. Мы напоминаем их союзникам, которые поторопились направить свои флоты и военные самолеты в этот регион, о том, что мы после длительной кровопролитной борьбы выбросим их через дверь и не позволим им вернуться через окно. Они могут быть уверены в том, что их авианосцы и флоты не запугают нас и не ослабят нашей решимости защитить нашу землю и будущее и осуществить наше право на самооборону. Они могут быть уверены в том, что сила, способность и вера нашего народа закроют перед ними на замок не только наши двери, но и окна.

(Г-н Хаддам, Сирийская Арабская Республика)

Демонстрация силы Организацией стран Североатлантического договора в Средиземноморье (НАТО) является вызовом не только нам, но и всему международному сообществу. Она представляет собой угрозу безопасности и миру и является выражением нового агрессивного колониалистского духа в отношении народов и их права на самоопределение, а также в отношении соответствующих правительств. Наша нация, которая наносила поражения всем захватчикам в ходе своей борьбы на протяжении всей истории, победит и новых захватчиков.

Говоря об амбициях империализма Соединенных Штатов и некоторых из его западных союзников, необходимо отметить взаимосвязь между их силами и сионистским образованием в отношении целей, интересов и амбиции. Это образование они считают своим восточным военным флангом и передовой базой. Это объясняет большой объем военной, политической и экономической помощи, оказываемой Израилю.

Серьезность этого положения является результатом агрессивной непримиримости Израиля, который пользуется всесторонней помощью и поддержкой Соединенных Штатов Америки. После того, как сионистское образование завершило аннексию Голанских высот и приступило к осуществлению всеобъемлющей программы создания поселений на оккупированных территориях, израильские войска вторглись в Ливан.

Вторжение в Ливан пошло на пользу агрессивным экспансионистским интересам Израиля. Уместно напомнить здесь о меморандуме, представленном Хаимом Вейсманном Международной мирной конференции в Версале в 1919 году, в котором он определил политические границы Палестины, а не государства Израиль. Согласно этому определению границ северные границы начинались недалеко от Сидона, пересекали восточные отроги ливанских гор и проходили через сирийскую территорию вплоть до определенной точки на этой территории.

Это вторжение отвечает также интересам Соединенных Штатов в стратегическом плане, имея своей целью установление гегемонии Соединенных Штатов в ближневосточном регионе, однако такая гегемония не может быть установлена только путем подавления народов этого региона.

(Г-н Хаддам, Сирийская Арабская Республика)

Соединенные Штаты, как великая держава, несут особую ответственность за мир и безопасность во всем мире, они должны выступать против агрессии и предпринимать соответствующие меры против Израиля. Однако вместо этого они с помощью американского советника г-на Филипа Хабиба совместно с Израилем навязали в условиях агрессии и осады Бейрута соглашение.

В условиях оккупации и вопреки Венским конвенциям и Уставу Организации Объединенных Наций Соединенные Штаты приняли участие в навязывании соглашения братскому государству Ливану, которое угрщает его национальному единству, нарушает его суверенитет, подрывает его национальную независимость, изолирует его от арабской нации и представляет угрозу безопасности, интересам и будущему Сирии и всего арабского мира.

Это явилось прямым проявлением эксплуатации и явным шантажом, учитывая особо тяжелое положение, от которого страдает братский народ Ливана в результате гражданской войны и национального разделения, для того чтобы Израиль получил как можно больше, не считаясь со страданиями, опасностями и материальным ущербом, понесенными государством-членом Организации Объединенных Наций, которое всегда было в первых рядах миролюбивых государств.

Несмотря на трудное положение в Ливане, на котором я не хотел бы подробно останавливаться, поскольку здесь не место обсуждать подобные проблемы, ливанские патриотические силы сопротивления дали отпор израильским силам оккупации, проявив исключительный героизм, несмотря на сложность и трудность условий, в которых находятся наши ливанские братья.

Подавляющее большинство ливанского народа также выступает против соглашения, навязанного Ливану, и не признает его. Он твердо заявил, что будет выступать против этого соглашения до тех пор, пока оно не будет аннулировано.

Наша позиция по всем этим вопросам ясна и основывается на следующих принципах.

(Г-н Хаддам, Сирийская Арабская Республика)

Во-первых, единство и суверенитет Ливана являются теми принципами, с нарушением которых никогда не согласятся ни Сирия, ни другие арабские государства. Арабские государства будут по-прежнему оказывать поддержку братскому ливанскому народу в восстановлении им своего национального единства, независимости и суверенитета над всей его территорией. В этом отношении мы внесли вклад в достижение соглашения, заключенного несколько дней тому назад между противоборствующими сторонами в ливанской войне.

Во-вторых, Израиль должен безоговорочно уйти из Ливана в соответствии с резолюцией 509 (1982) Совета Безопасности.

В-третьих, соглашение, навязанное Ливану, должно быть аннулировано, поскольку это соглашение было навязано в условиях оккупации. Любое соглашение, которое навязывается в условиях оккупации или путем применения силы или угрозы ее применения, считается недействительным и не имеющим юридической силы. В этой связи следует отметить, что любая попытка осуществить это несправедливое соглашение будет безуспешной. Мы будем стоять на стороне народа Ливана в его борьбе до тех пор, пока это соглашение не будет аннулировано.

В-четвертых, многонациональные силы должны быть выведены из Ливана, поскольку они превысили свои объявленные цели и представляют собой серьезную угрозу для безопасности и мира в этом регионе. Они напоминают нам о колониальных экспедициях, которые осуществлялись ранее в истории нашего региона.

(Г-н Хаддам, Сирийская Арабская
Республика)

Несмотря на это сложное и опасное положение, арабы по-прежнему придерживаются принципа установления справедливого и прочного мира на основе Устава Организации Объединенных Наций и ее резолюций и в их рамках, поскольку они понимают последствия такого взрывоопасного положения для мира и безопасности, поскольку они рассматривают свой собственный мир и безопасность как часть всеобщего мира и безопасности.

Понимая свою региональную и международную ответственность, главы арабских государств на встрече в верхах в Фесе одобрили новую мирную инициативу. Израиль, однако, ответил отказом и осуществлением новых актов агрессии на территориях, которые были оккупированы в ходе войны в 1967 году и войны в Ливане.

Мы считаем, что достижение справедливого мира требует реализации следующих условий.

Во-первых, необходимо покончить с вмешательством Соединенных Штатов на Ближнем Востоке. Они должны отказаться от планов гегемонии, направленных на установление контроля над ресурсами региона или его стратегическим положением. Арабы, которые отвергли гегемонию и агрессию, направленные на разграбление их ресурсов, точно также не хотят, чтобы их ресурсы были использованы в качестве фактора, который осложнил бы международное экономическое положение, в особенности исходя из того, что они стремятся к сотрудничеству на равной основе со всеми странами и народами мира. Поскольку они выступают против колониализма во всех его формах на всем протяжении своей долгой истории, арабы также будут оказывать сопротивление всем попыткам навязать им господство. Поскольку они полны решимости оставаться свободными, суверенными, независимыми и активными членами Движения неприсоединения, они также отвергают подчинение и присоединение и использование их родины в качестве базы для агрессии против других государств и народов.

(Г-н Хаддам, Сирийская Арабская Республика)

Во-вторых, поддержание стратегического баланса в регионе между сторонами конфликта, поскольку в условиях военного превосходства страна, пользующаяся таким превосходством, оставалась бы неуступчивой, в то время как более слабая сторона станет более непреклонной в своих позициях. В этой связи мы призываем Соединенные Штаты прекратить все виды помощи и поддержки Израилю, особенно в военной области.

В-третьих, объявление приверженности Уставу Организации Объединенных Наций и резолюциям по вопросу о Палестине и положении на Ближнем Востоке. Это означало бы, что израильтяне должны согласиться со следующим: полный уход со всех арабских территорий, оккупированных в 1967 году; признание неотъемлемых национальных прав палестинского арабского народа, включая его право на возвращение на родину, самоопределение, создание своего независимого государства на своей национальной территории, а также признание Организации освобождения Палестины, его единственного законного представителя; безусловный вывод израильских войск из Ливана в соответствии с резолюцией 509 (1982) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Эти условия являются основными предпосылками для предотвращения дальнейшего обострения положения, пока не настанет время, когда события выйдут из-под контроля, что может иметь серьезные последствия не только для региона, но также и для всего мира.

Любой обзор истории израильской агрессии мог бы продемонстрировать, что она изобилует примерами всех видов преступления и нарушений Устава Организации Объединенных Наций и ее резолюций. Я не хочу говорить о тех резолюциях, которые Израиль нарушил, отверг или отказался признать. Такое отношение, однако, заставило нас вернуться вновь к вопросу, который мы поднимали на прошлой сессии этой Ассамблеи, а именно: вопрос о санкциях против этого государства-члена, одной из основных характерных черт которого стало нарушение Устава и продолжающееся использование силы и агрессии.

(Г-н Хаддам, Сирийская Арабская Республика)

Поэтому мы вновь задаем следующие два вопроса: членство Израиля во всемирной Организации, после того как он нарушил свои собственные обязательства и обещания, взятые на себя при его приеме в Организацию Объединенных Наций, когда было обусловлено, что Израиль должен оставаться верным Уставу и резолюции 273 (1949) Совета Безопасности; введение государствами-членами Организации Объединенных Наций санкций против этого ее члена, который стал чуждым уникальным явлением в международной жизни, не менее известным, чем явление нацизма.

Серьезность положения в этом регионе при всех опасностях увеличения вмешательства Соединенных Штатов и некоторых их союзников возлагает на эту всемирную Организацию обязательство занять решительную позицию не только в интересах безопасности и в интересах государств-членов, но также и для того, чтобы гарантировать безопасность и интересы всех стран мира.

Мы будем сохранять приверженность Уставу Организации Объединенных Наций и ее резолюциям. Эта лояльность и наша приверженность Уставу и международному миру и безопасности заставляют нас всегда использовать наше законное право на самооборону для защиты наших интересов, нашего национального суверенитета и нашей независимости.

Мы призываем все страны и нации мира осознать серьезность положения и выступить на нашей стороне, на стороне права и справедливости.

Заседание закрывается в 13 ч. 25 м.